

Berlinale 2008

Wettbewerb

MAN JEUK

SPARROW

SPARROW

SPARROW

Regie: Johnnie To

Hongkong, China 2008

Länge 87 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope

Farbe

Stabliste

Buch Chan Kin Chung
Fung Chih Chiang
Kamera Cheng Siu Keung
Schnitt David Richardson
Ton Martin Chappell
Musik Xavier Jarnaux; Fred Avril
Ausstattung Tony Yu
Kostüm Stanley Cheung
Herstellungsltg. Ding Yui Shan
Produktionlgt. Jackson Ha
Produzent Johnnie To
Executive Producers Daneil Lam
Chiu Suet Ying

Produktion

Milkyway Image (Hong Kong) Ltd.
1/F, Milkyway Bldg.,
77 Hung To Road,
Kwun Tong
HK-Hong Kong
Tel.: +852 27188929
Fax: +852 23431271
shan@milkywayimage.com

Weltvertrieb

Universe Films Distribution
18/F, Wyler Centre Phase 2
200 Tai Lin Pai Road,
Kwai Chung
HK-Hong Kong
Tel.: +852 24163008
Fax: +852 24147207
equiry@uih.com.hk



Darsteller

Kei Simon Yam
Chun Lei Kelly Lin
und Lam Ka Tung
Lo Hoi Pang
Law Wing Cheong
Kenneth Cheung

SPARROW

„Sparrow“, Spatz, ist ein geläufiges Wort im Hongkonger Straßenslang – so werden dort die Taschendiebe genannt. Der Ausdruck spielt an auf die besondere Fingerfertigkeit, die man benötigt, um sich Portemonnaies aus fremder Leute Taschen herauszupicken ... und möglicherweise auch auf die Notwendigkeit, im Falle der Entdeckung rasch auf und davon zu fliegen.



Johnnie To

Biografie

Geboren am 22.4.1955 in Hongkong. Arbeitete ab 1974 als Produktionsassistent beim Fernsehsender TVB. 1977 begann er, Fernsehfilme zu produzieren und dabei auch Regie zu führen. Seit den 80er Jahren war er an mehr als fünfzig Spielfilmen als Produzent und/oder Regisseur beteiligt und wurde mit seinen Komödien und Actionfilmen auch international bekannt. 1996 gründete er die Produktionsfirma Milkyway Image (Hong Kong) Ltd. Seit 1999 war er mehrfach im Internationalen Forum der Berlinale vertreten.

Biography

Born in Hong Kong on 22.4.1955, he began his career in 1974 working as a production assistant for the television broadcaster TVB. In 1977 he began producing and directing television films. Since the 1980s he has participated as either producer and/or director on more than fifty feature films, also gaining a name for himself abroad for his comedies and action films. In 1996 he founded the production company, Milkyway Image (Hong Kong) Ltd. Since 1999 he has often taken part in the International Forum section of the Berlinale.

Biographie

Né le 22-4-1955 à Hongkong. Travaille comme assistant de production à la chaîne de télévision TVB à partir de 1974. Commence en 1977 à produire des téléfilms qu'il réalise aussi lui-même. Produit et/ou réalise une bonne cinquantaine de fictions depuis les années 80. Ses comédies et ses films d'action le rendent également célèbre sur le plan international. Fonde en 1996 la société de production Milkyway Image (Hong Kong) Ltd. Depuis 1999, plusieurs de ses films ont été présentés au Forum de la Berlinale.

Kei ist einer dieser „Spatzen“, und ein sehr professioneller. Zusammen mit drei Partnern lebt er ganz gut davon, im Straßengewühl von Hongkong tief in die Taschen ahnungsloser Passanten zu greifen. Für Kei reicht es jedenfalls zu einem sorgenfreien Leben. Wenn er nicht gerade seinem Broterwerb nachgeht, fährt er gern mit seinem Fahrrad durch die Stadt, um mit seiner alten Rolleiflex-Kamera Straßenszenen zu fotografieren. Eines Tages taucht dabei die umwerfend schöne Chun Lei in seinem Sucher auf. Kei ist fasziniert.

Doch hinter Chun Leis attraktivem Äußeren liegt eine geheimnisvolle Vergangenheit verborgen. Nachdem sich nicht allein Kei in sie verliebt hat, sondern es ihr auch gelingt, seinen drei Kollegen den Kopf zu verdrehen, offenbart sie ihre wahren Absichten. Die „Spatzen“ sollen einen Schlüssel stehlen, der für sie von größter Wichtigkeit ist. Zunächst scheint das ganz einfach zu sein, doch dann kommt mit dem öffentlichkeitsscheuen Tycoon Mr. Yen ein weiterer Interessent ins Spiel ...

SPARROW

'Sparrow' is a common word used in Hong Kong street slang for pickpocket. The term refers to the special dexterity needed to pluck people's wallets from their pockets... and possibly also to the necessity of having the flutter away quickly should one be discovered.

Kei is one such 'sparrow' – and a very professional one at that. He and his three partners earn a good living from digging deep into the pockets of oblivious passers-by moving along the crowded urban canyons of Hong Kong. As far as Kei's concerned, it's all he needs to live a carefree life. Whenever he is not going about his business he loves to ride about the city on his bicycle photographing street scenes with his Rolleiflex camera. One day the gorgeous Chun Lei comes into his sights. Kei is fascinated.

But behind Chun Lei's good looks lurks a mysterious past. Kei falls in love with her – and he is not the only one. After having managed to turn the heads of his three colleagues, she reveals her true intentions. The sparrows are to steal a key that is of great importance to her. At first the task seems simple. But then another interested party appears on the scene in the shape of shy tycoon Mr Yen ...

SPARROW

« Sparrow », moineau, est un mot courant du slang des rues de Hongkong : c'est ainsi que l'on y désigne les pickpockets. L'expression fait allusion à la dextérité dont il faut faire preuve pour piquer les porte-monnaie dans les poches et les sacs des passants ... et peut-être aussi à la nécessité de s'enlever le plus rapidement possible si l'on est découvert.

Kei est l'un de ces « moineaux » et c'est même un professionnel dans son domaine. Avec ses trois partenaires, il arrive à très bien vivre des prises qu'il fait sur les passants qui ne se doutent de rien dans les rues grouillantes de monde de Hongkong. Cela lui suffit en tout cas pour mener une existence insouciance. Quand il n'est pas en train de gagner sa vie, Kei aime bien parcourir la ville à bicyclette et prendre des photos de scènes des rues avec son vieil appareil Rolleiflex. Un jour, il a par hasard dans son viseur une fille d'une beauté époustouflante, Chun Lei. Kei est fasciné.

Toutefois, derrière l'apparence séduisante de Chun Lei se dissimule un passé énigmatique. Après que Kei est tombé amoureux d'elle, elle parvient aussi à tourner la tête à ses trois collègues ... puis elle révèle ses véritables intentions aux quatre « moineaux » : ils doivent voler une clé qui est pour elle d'une importance capitale. La chose semble facile, au premier abord, mais il y a soudain quelqu'un d'autre qui est aussi impliqué dans l'affaire, Mr. Yen, un gros homme d'affaires qui préfère rester dans l'incognito ...

Filmografie

Auswahl (Internationale Titel)	Jahr	Titel
	1978	THE ENIGMATIC CASE
	1986	HAPPY GHOST III
	1987	SEVEN YEAR ITCH
	1988	THE BIG HEAT EIGHTH HAPPINESS
	1989	ALL ABOUT AH LONG
	1990	A MOMENT OF ROMANCE I THE STORY OF MY SON THE FUN, THE LUCK & THE TYCOON
	1991	CASINO RAIDERS II THE ROYAL SCOUNDREL
	1992	LUCKY ENCOUNTER JUSTICE, MY FOOT!
	1993	THE BARE FOOTED KID THE MAD MONK THE HEROIC TRIO EXECUTIONERS
	1995	A MOMENT OF ROMANCE III LOVING YOU
	1996	LIFELINE
	1998	A HERO NEVER DIES EXPECT THE UNEXPECTED
	1999	THE MISSION WHERE A GOOD MAN GOES RUNNING OUT OF TIME
	2000	NEEDING YOU ... HELP!!! WU YEN
	2001	LOVE ON A DIET FULLTIME KILLER RUNNING OUT OF TIME II
	2002	MY LEFT EYE SEES GHOSTS FAT CHOI SPIRIT LOVE FOR ALL SEASONS
	2003	TURN LEFT, TURN RIGHT PTU RUNNING ON KARMA
	2004	BREAKING NEWS THROW DOWN
	2005	ELECTION
	2006	ELECTION 2 EXILED
	2007	TRIANGLE MAD DETECTIVE
	2008	SPARROW